

Eiropas Savienības

C 39 E

Oficiālais Vēstnesis

Izdevums
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

56. sējums
2013. gada 12. februārisPaziņojums Nr.

Saturs

Lappuse

III *Sagatavošanā esoši tiesību akti*

PADOME

2013/C 39 E/01

Padomes Nostāja (ES) Nr. 1/2013 pirmajā lasījumā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu, ar ko groza Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumu attiecībā uz vairāku valstu izslēgšanu no to reģionu vai valstu saraksta, kas pabeigušas sarunas

Padome pieņēmusi 2012. gada 11. decembrī..... 1

LV

III

(Sagatavošanā esoši tiesību akti)

PADOME

PADOMES NOSTĀJA (ES) Nr. 1/2013 PIRMAJĀ LASĪJUMĀ,

lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu, ar ko groza Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumu attiecībā uz vairāku valstu izslēgšanu no to reģionu vai valstu saraksta, kas pabeigušas sarunas

Padome pieņēmusi 2012. gada 11. decembrī

(2013/C 39 E/01)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

pēc leģislatīvā akta projekta nosūtīšanas valstu parlamentiem,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru ⁽¹⁾,

tā kā:

(1) Sarunas par ekonomisko partnerattiecību nolīgumiem ("nolīgumi") starp:

CARIFORUM valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 16. decembrī;

Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Centrālāfrikas līgumslēdzēju pusi, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 17. decembrī (Kamerūnas Republiku);

Ganu, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 13. decembrī;

Kotdivuāru, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 7. decembrī;

Austrumāfrikas un Āfrikas dienvidu daļas valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 28. novembrī (Seišelu Salu Republika un Zimbabves Republika), 2007. gada 4. decembrī (Maurīcijas Republika), 2007. gada 11. decembrī (Komoru Savienība un Madagaskaras Republika) un 2008. gada 30. septembrī (Zambijas Republika);

DAK EPN valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 23. novembrī (Botsvānas Republika, Lesoto Karaliste, Svazilendas Karaliste, Mozambikas Republika) un 2007. gada 3. decembrī (Namībijas Republika);

Austrumāfrikas Kopienas partnervalstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu un tās dalībvalstīm, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 27. novembrī;

Klusā okeāna valstīm, no vienas puses, un Eiropas Kopienu, no otras puses, tika noslēgtas 2007. gada 23. novembrī.

(2) Pēc sarunu pabeigšanas par nolīgumiem ar Antigvu un Barbudu, Bahamu Salu Sadraudzību, Barbadosu, Belizu, Botsvānas Republiku, Burundijas Republiku, Kamerūnas Republiku, Komoru Savienību, Kotdivuāras Republiku, Dominikas Sadraudzību, Dominikānas Republiku, Fidži Republiku, Ganas Republiku, Grenādu, Gajānas Kooperatīvo Republiku, Haiti Republiku, Jamaiku, Kenijas Republiku, Lesoto Karalisti, Madagaskaras Republiku, Maurīcijas Republiku, Mozambikas Republiku, Namībijas Republiku, Papua-Jaungvinejas Neatkarīgo Valsti, Ruandas Republiku, Sentkitsas un Nevisas Federāciju, Sentlusiju, Sentvinsentu un Grenādīnām, Seišelu Salu Republiku, Surinamas

⁽¹⁾ Eiropas Parlamenta 2012. gada 13. septembra nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta) un Padomes 2012. gada 11. decembra nostāja pirmajā lasījumā. Eiropas Parlamenta ... nostāja.

Republiku, Svazilendas Karalisti, Tanzānijas Savienoto Republiku, Trinidādas un Tobāgo Republiku, Ugandas Republiku, Zambijas Republiku un Zimbabves Republiku minētās valstis varēja iekļaut I pielikumā Padomes Regulā (EK) Nr. 1528/2007 (2007. gada 20. decembris), ar ko dažu tādu valstu izcelsmes izstrādājumiem, kuras ietilpst Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna (ĀKK) valstu grupā, piemēro režīmu, kas paredzēts nolīgumos, ar ko izveido ekonomisko partnerattiecību nolīgumus vai kuru rezultātā notiek to izveide⁽¹⁾.

- (3) Botsvānas Republika, Burundijas Republika, Kamerūnas Republika, Komoru Savienība, Kotdivuāras Republika, Fidži Republika, Ganas Republika, Haiti Republika, Kenijas Republika, Lesoto Karaliste, Mozambikas Republika, Namībijas Republika, Ruandas Republika, Svazilendas Karaliste, Tanzānijas Savienotā Republika, Ugandas Republika un Zambijas Republika nav veikušas nepieciešamos pasākumus, lai ratificētu savus attiecīgos nolīgumus.
- (4) Tāpēc saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1528/2007 2. panta 3. punktu un jo īpaši tā b) apakšpunktu minētās regulas I pielikums būtu jāgroza, svītrojot no minētā pielikuma minētās valstis.
- (5) Lai nodrošinātu iespēju minētās valstis ātri atjaunot Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā, tiklīdz tās veikušas savu attiecīgo nolīgumu ratifikācijai nepieciešamos pasākumus laikā, kamēr tie vēl nav stājušies spēkā, Komisijai būtu jādeleģē pilnvaras pieņemt aktus saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 290. pantu, lai Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā atjaunotu valstis, kuras saskaņā ar šo regulu no tā svītrotas. Ir īpaši būtiski, lai Komisija, veicot sagatavošanas darbus, rīkotu atbilstīgas apspriešanās, tostarp ekspertu līmeni. Komisijai, sagatavojot un izstrādājot deleģētos aktus, būtu jānodrošina vienlaicīga, savlaicīga un atbilstīga attiecīgo dokumentu nosūtīšana Eiropas Parlamentam un Padomei,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 1528/2007 groza šādi:

1) iekļauj šādus pantus:

⁽¹⁾ OV L 348, 31.12.2007., 1. lpp.

“2.a pants

Pilnvaru deleģēšana

Komisija tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 2.b pantu, lai grozītu šīs regulas I pielikumu, atjaunojot sarakstā tos reģionus vai valstis no ĀKK valstu grupas, kuras saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. .../... (*) no minētā pielikuma svītrotas un kuras pēc svītrošanas no minētā pielikuma ir veikušas savu attiecīgo nolīgumu ratifikācijai nepieciešamos pasākumus.

2.b pants

Deleģēšanas īstenošana

1. Pilnvaras pieņemt deleģētos aktus Komisijai piešķir, ievērojot šajā pantā izklāstītos nosacījumus.

2. Pilnvaras pieņemt 2.a pantā minētos deleģētos aktus Komisijai piešķir uz nenoteiktu laiku no ... (**).

3. Eiropas Parlaments vai Padome jebkurā laikā var atsaukt 2.a pantā minēto pilnvaru deleģēšanu. Ar lēmumu par atsaukšanu izbeidz tajā norādīto pilnvaru deleģēšanu. Lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* vai vēlākā dienā, kas tajā norādīta. Tas neskar jau spēkā esošos deleģētos aktus.

4. Tiklīdz tā pieņem deleģētu aktu, Komisija par to paziņo vienlaikus Eiropas Parlamentam un Padomei.

5. Saskaņā ar 2.a pantu pieņemts deleģētais akts stājas spēkā tikai tad, ja divos mēnešos no dienas, kad minētais akts paziņots Eiropas Parlamentam un Padomei, ne Eiropas Parlaments, ne Padome nav izteikuši iebildumus, vai ja pirms minētā laikposma beigām gan Eiropas Parlaments, gan Padome ir informējuši Komisiju par savu nodomu neizteikt iebildumus. Pēc Eiropas Parlamenta vai Padomes iniciatīvas šo laikposmu pagarina par diviem mēnešiem.

(*) OV L ..., ..., ... lpp.

(**) Šīs regulas spēkā stāšanās datums.”;

2) regulas I pielikumu aizstāj ar šīs regulas pielikumā izklāstīto tekstu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2014. gada 1. janvāra.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

...

Eiropas Parlamenta vārdā –
priekšsēdētājs
[...]

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
[...]

PIELIKUMS

"I PIELIKUMS

To reģionu vai valstu saraksts, kas pabeigušas sarunas 2. panta 2. punkta nozīmē

ANTIGVA UN BARBUDA
BAHAMU SALU SADRAUDZĪBA
BARBADOSA
BELIZA
DOMINIKAS SADRAUDZĪBA
DOMINIKĀNAS REPUBLIKA
GRENĀDA
GAJĀNAS KOOPERATĪVĀ REPUBLIKA
JAMAICA
MADAGASKARAS REPUBLIKA
MAURĪCIJAS REPUBLIKA
PAPUA-JAUNGVINEJAS NEATKARĪGĀ VALSTS
SENTKITSAS UN NEVISAS FEDERĀCIJA
SENTLUSIJA
SENTVINSENTA UN GRENADĪNAS
SEIŠELU SALU REPUBLIKA
SURINAMAS REPUBLIKA
TRINIDĀDAS UN TOBĀGO REPUBLIKA
ZIMBABVES REPUBLIKA"

PADOMES PASKAIDROJUMA RAKSTS

I. IEVADS

Komisija 2011. gada 30. septembrī iesniedza Padomei un Eiropas Parlamentam priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko groza Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumu attiecībā uz vairāku valstu izslēgšanu no to reģionu vai valstu saraksta, kas pabeigušas sarunas ⁽¹⁾.

Eiropas Parlaments 2012. gada 13. septembra plenārsēdē pieņēma nostāju pirmajā lasījumā un tai pievienoto normatīvo rezolūciju ⁽²⁾.

Padome 2012. gada 22. oktobrī panāca politisku vienošanos par priekšlikuma tekstu ⁽³⁾.

II. MĒRĶIS

Ekonomisko partnerattiecību nolīgumi ir iecerēti kā instrumenti, ar kuriem sekmēt reģionālo integrāciju un ekonomisko attīstību ĀKK valstīs; tie ir balstīti uz tirgus asimetriskas atvēršanas principu un ievērojamu finanšu resursu piešķiršanu, lai atbalstītu ekonomikas politikas reformas ĀKK valstīs. Ekonomisko partnerattiecību nolīgumi aizstāj līdzšinējo vienpusēju preferenču tirgus pieejamības režīmu ĀKK valstīm pēc tam, kad 2007. gada 31. decembrī beidzās PTO piešķirtā atbrivojuma termiņš.

Līdz 2007. gada beigām bija iespējams parafēt vairākus ekonomisko partnerattiecību nolīgumus, un 2007. gada 20. decembrī Padome pieņēma Regulu (EK) Nr. 1528/2007, ar kuru noteica ES importēšanas režīmu Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstīs, kuras bija risinājušas sarunas par ekonomisko partnerattiecību nolīgumiem, bet nebija tos vēl ne parakstījušas, ne ratificējušas. Regulas mērķis bija izvairīties no tirdzniecības traucējumiem laikā, kad Āfrikas, Karību jūras reģiona un Klusā okeāna valstis virzījās uz nolīgumu ratificēšanu. Tomēr 2011. gadā astoņpadsmit valstis nolīgumus nebija parakstījušas vai arī tos vēl nepiemēroja. Ņemot vērā šādu situāciju un mēģinot atbloķēt sarunas, Komisija 2011. gada 30. septembrī pieņēma priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai, ar ko groza Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumu attiecībā uz vairāku valstu izslēgšanu no to reģionu vai valstu saraksta, kas pabeigušas sarunas. Atbilstoši Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 2. panta 3. punktā noteiktajiem kritērijiem minētajām valstīm piešķirtās tirdzniecības preferences vairs nebūtu jāsaģlabā. Regulas projekta mērķis ir grozīt to valstu sarakstu, kuras gūst labumu no tirdzniecības preferencēm saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1528/2007, svītrojot tās valstis, kas vēl nav veikušas vajadzīgās darbības, lai ratificētu ekonomisko partnerattiecību nolīgumus ar ES.

III. PADOMES NOSTĀJA PIRMAJĀ LASĪJUMĀ – ANALĪZE

Vispārīga informācija

Padome atbalsta Komisijas priekšlikumu ar tehnisku pielāgojumu, kas attiecas uz Zimbabves iekļaušanu Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā. Laikā, kad Komisija iesniedza savu priekšlikumu, astoņpadsmit valstis, tostarp Zimbabves Republika, nebija veikušas vajadzīgās darbības, lai ratificētu ekonomisko partnerattiecību nolīgumus. Tomēr 2012. gada pavasarī Zimbabve paziņoja par pagaidu ekonomisko partnerattiecību nolīguma ratifikācijas dokumenta deponēšanu.

EP izdarītie grozījumi

Eiropas Parlaments 2012. gada 13. septembrī pieņēma nostāju pirmajā lasījumā, iekļaujot grozījumu attiecībā uz Regulas spēkā stāšanās termiņa atlikšanu no 2014. gada 1. janvāra uz 2016. gada 1. janvāri. Padome piekrīt Komisijas pieejai, ka sākotnēji ierosinātais grafiks tām valstīm, kuras tas varētu skart, dod laiku īstenot ekonomisko partnerattiecību nolīgumu un tādējādi saglabāt savu pašreizējo piekļuvi ES. Tādēļ Padome nevarēja pieņemt 4. grozījumu.

⁽¹⁾ Dok. 15025/11 ACP 188 WTO 338 UD 244 CODEC 1583.

⁽²⁾ P7_TA-PROV(2012)0342.

⁽³⁾ Dok. 14646/12 ACP 195 WTO 322 UD 242 CODEC 2310.

Attiecībā uz Komisijai piešķirtajām pilnvarām Eiropas Parlaments uzsvēra, ka tas ir pienācīgi jāiesaista deleģēto aktu sagatavošanā un īstenošanā, ierobežojot Komisijai piešķirto pilnvaru deleģēšanu uz piecu gadu laikposmu un lūdzot Komisiju sagatavot ziņojumu par pilnvaru deleģēšanu vēlākais deviņus mēnešus pirms piecu gadu laikposma beigām. Eiropas Parlaments ierosina, ka pilnvaru deleģēšanu automātiski pagarina uz tāda paša ilguma laikposmiem, ja vien Eiropas Parlaments vai Padome neiebilst pret šādu pagarinājumu vēlākais trīs mēnešus pirms katra laikposma beigām. Eiropas Parlaments arī ierosina, ka Eiropas Parlamentam un Padomei vajadzētu dot četrus mēnešus (nevis tikai divus), lai izteiktu iebildumus pret deleģēto aktu. Padome atbalsta Komisijas pieeju attiecībā uz Komisijai piešķirtajām pilnvarām, un šajā sakarā Padome nevar piekrist 1.–3. grozījumam.

IV. SECINĀJUMI

Padome atzinīgi vērtē un atbalsta Komisijas priekšlikumu, uzskatot to par lietderīgu un piemērotu, un var to pieņemt ar tehnisku pielāgojumu, lai atspoguļotu Zimbabves iekļaušanu Padomes Regulas (EK) Nr. 1528/2007 I pielikumā. Padome uzskata, ka tās nostāja pirmajā lasījumā ir līdzsvarots dokuments. Tā otrajā lasījumā gaida konstruktīvas sarunas ar Eiropas Parlamentu, lai drīz pieņemtu šo regulu.

Abonementa cenas 2013. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 300 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, papīra formātā + DVD, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 420 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 910 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, L un C sērija, DVD, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 100 gadā
ES Oficiālā Vēstneša pielikums (S sērija) – Publiskā iepirkuma līgumu konkursi, DVD, viens izdevums nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 200 gadā
ES Oficiālais Vēstnesis, C sērija – Konkursi	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

Oficiālā Vēstneša pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu DVD formātā.

Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

